

**Polsko-Koszalin: Stavební stroje a zařízení**  
**OJ S 163/2017 26/08/2017**  
**Oznámení o zahájení zadávacího řízení**  
**Dodávky**

**Právní základ:**  
směrnice 2014/24/EU

---

**Oddíl I: Veřejný zadavatel**

---

**I.1. Název a adresa**

Úřední název: Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Koszalinie  
Národní identifikační číslo: 33046846600000  
Poštovní adresa: ul. Młyńska 69  
Obec: Koszalin  
Kód NUTS: PL42 Zachodniopomorskie  
PSČ: 75-950  
Země: Polsko  
Kontaktní osoba: Agnieszka Sekulska  
E-mail: [oisw\\_koszalin@sw.gov.pl](mailto:oisw_koszalin@sw.gov.pl)  
Tel.: +48 943182361  
Fax: +48 943430053  
**Internetové adresy:**  
Hlavní adresa: [www.sw.gov.pl](http://www.sw.gov.pl)

**I.3. Komunikace**

Zadávací dokumentace je dostupná přímo a zcela bez omezení či poplatků na: [www.sw.gov.pl](http://www.sw.gov.pl)  
Další informace lze získat na výše uvedené adrese  
Nabídky nebo žádosti o účast musí být zaslány na výše uvedenou adresu

**I.4. Druh veřejného zadavatele**

Jiný druh: więziennictwo

**I.5. Hlavní předmět činnosti**

Jiné činnosti: wymiar sprawiedliwosci

---

**Oddíl II: Předmět**

---

**II.1. Rozsah veřejné zakázky****II.1.1. Název**

Zakup i dostawa sprzętu do prowadzenia cykli szkoleniowo-aktywizacyjnych w jednostkach penitencjarnych podległych Okręgowemu Inspektoratowi Służby Więziennej w Koszalinie.  
Spisové číslo: OI/KI.2230.5.2017.2255.3384

**II.1.2. Hlavní kód CPV**

43300000 Stavební stroje a zařízení

**II.1.3. Druh zakázky**

Dodávky

#### **II.1.4. Stručný popis**

Zakup i dostawa sprzętu do prowadzenia cykli szkoleniowo-aktywizacyjnych w jednostkach penitencjarnych podległych Okręgowemu Inspektoratowi Służby Więziennej w Koszalinie tj. w Areszcie Śledczym w Koszalinie/Oddziale Zewnętrznym w Dobrowie, Areszcie Śledczym w Słupsku/Oddziale Zewnętrznym w Ustce, Zakładzie Karnym w Czarnem, Zakładzie Karnym w Koszalinie, Zakładzie Karnym w Starem Bornem/Oddziale Zewnętrznym w Opatówku, Zakładzie Karnym w Szczecinku, Zakładzie Karnym w Wierzchowie w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, projekt pn. „Podniesienie kwalifikacji zawodowych więźniów w celu ich powrotu na rynek pracy po zakończeniu odbywania kary pozbawienia wolności” realizowany w ramach Działania 2.7 „Zwiększenie szans na zatrudnienie osób szczególnie zagrożonych wykluczeniem społecznym”, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

#### **II.1.5. Předpokládaná celková hodnota**

#### **II.1.6. Informace o částech**

Zakázka je rozdělena na části: ano  
nabídky mohou být předkládány pro všechny části

### **II.2. Popis**

#### **II.2.1. Název**

Areszt Śledczy Koszalin / Oddział Zewnętrzny Dobrowo  
Část č.: 1

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

42623000 Frézy, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 43812000 Pily, 43300000 Stavební stroje a zařízení, 43312100 Hoblovací stroje, 43315000 Pěchovací stroje

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Areszt Śledczy w Koszalinie, ul. Młyńska 71, 75-950 Koszalin / Oddział Zewnętrzny w Dobrowie, Dobrowo 53, 78-220 Tychowo.

#### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Frezarka – 1 szt.
2. Młotowiertarka SDS-Plus akumulatorowa 18V – 1 szt.
3. Młotowiertarka SDS-Plus – 2 szt.
4. Piła tarczowa – 1 szt.
5. Piła tarczowa z szyną – 1 szt.
6. Przecinarka ręczna do glazury – 4 szt.
7. Strug do drewna – 1 szt.
8. Strugarko-grubościówka – 1 szt.
9. Szlifierka kątowa (1700-1900 W) – 1 szt.
10. Szlifierka kątowa (1100-1300 W) – 3 szt.
11. Szlifierka kątowa akumulatorowa 18V – 1 szt.
12. Szlifierka taśmowa – 1 szt.
13. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18V – 2 szt.
14. Wyrzynarka – 1 szt.
15. Zagęszczarka – 1 szt.

#### **II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kritéria

Kritérium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Váha : 40

Cena - Váha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

### **II.2. Popis**

#### **II.2.1. Název**

Areszt Śledczy Ślupsk / Oddział Zewnętrzny w Ustce  
Část č.: 2

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

43413000 Míchačky betonu nebo malty, 31224810 Prodlužovací kabely, 44511000 Ruční nástroje, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 43220000 Stroje na vyrovnávání a srovnávání terénu, 44512100 Dílata, 43300000 Stavební stroje a zařízení, 14810000 Brusné materiály, 43315000 Pěchovací stroje

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Areszt Śledczy w Ślupsku, ul. Śądowa 1, 76-200 Ślupsk / Oddział Zewnętrzny w Ustce, ul. Darłowska 1B, 76-270 Ustka.

#### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Betoniarka – 2 szt.
2. Przedłużacz specjalistyczny 1-gniazdowy – 2 szt.
3. Gilotyna do kostki brukowej – 1 szt.
4. Młot wyburzeniowy SDS-Max – 1 szt.
5. Młotowiertarka SDS-Max – 1 szt.
6. Młotowiertarka SDS-Plus – 2 szt.
7. Niwelator optyczny – 1 szt.
8. Przecinak SDS-Max (dłuto szpicak 2 szt., dłuto wydrażone 2 szt., dłuto łopatkowe 2 szt., dłuto do płytek 2 szt.) – 8 szt.
9. Przecinarka stolikowa do glazury – 1 szt.
10. Przedłużacz bębnowy – 1 szt.
11. Tarcza do cięcia betonu – 5 szt.

12. Tarcza widiowa – 5 szt.
13. Zagęszczarka – 1 szt.
14. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18V – 1 szt.

#### **II.2.5. Kriteria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kriteria

Kriterium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Váha : 40

Cena - Váha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

### **II.2. Popis**

#### **II.2.1. Název**

Zakład Karny w Czarnem

Část č.: 3

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

30213100 Přenosné počítače, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 43812000 Pily, 38652100 Promítací přístroje, 43300000 Stavební stroje a zařízení, 43312100 Hoblovací stroje, 39713430 Vysavače

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Zakład Karny w Czarnem, ul. Pomorska 1, 77-330 Czarne.

#### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Komputer przenośny – 1 szt.
2. Młotowiertarka SDS-Max – 1 szt.
3. Pilarka stołowa – 1 szt.
4. Projektor multimedialny – 1 szt.
5. Przecinarka stolikowa do glazury – 1 szt.
6. Strugarko-grubościówka – 1 szt.
7. Szlifierka do gipsu – 1 szt.
8. Odkurzacz przemysłowy – 1 szt.

9. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18V – 1 szt.

#### **II.2.5. Kriteria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kritéria

Kritérium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Váha : 40

Cena - Váha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

### **II.2. Popis**

#### **II.2.1. Název**

Zakład Karny w Koszalinie

Část č.: 4

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

43413000 Míchačky betonu nebo malty, 44423200 Žebříky, 44511000 Ruční nástroje, 38436500 Mechanické míchačky, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 42924310 Stříkáčské pistole, 43812000 Pily, 31224810 Prodlužovací kabely, 42123000 Kompresory, 39713430 Vysavače, 16160000 Různé zahradnické potřeby, 43315000 Pěchovací stroje

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Zakład Karny w Koszalinie, ul. Strefowa 17, 75-950 Koszalin.

#### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Betoniarka – 1 szt.
2. Drabina – 1 szt.
3. Imak brukarski – 1 szt.
4. Kleszcze podłużne do krawężników – 1 szt.
5. Łata z poziomicą – 2 szt.
6. Mieszarka 230V – 1 szt.
7. Młotowiertarka SDS-Plus – 1 szt.
8. Pistolet tynkarski – 1 szt.

9. Poziomica – 2 szt.
10. Przecinarka spalinowa – 1 szt.
11. Przedłużacz bębnowy – 1 szt.
12. Przymiar brukarski – 1 szt.
13. Sprężarka – 1 szt.
14. Szlifierka do gipsu – 1 szt.
15. Odkurzacz przemysłowy – 1 szt.
16. Szlifierka kątowna – 1 szt.
17. Wertykulator spalinowy – 1 szt.
18. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18V – 1 szt.
19. Zagęszczarka – 1 szt.

#### **II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kritéria

Kritérium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Váha : 40

Cena - Váha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

##### **II.2. Popis**

##### **II.2.1. Název**

Zakład Karny w Starem Bornem / Oddział Zewnętrzny w Opatówku  
Část č.: 5

##### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

39221000 Kuchyňské zařízení, 30213100 Přenosné počítače, 43300000 Stavební stroje a zařízení, 34912100 Křesla na kolečkách

##### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Zakład Karny w Starem Bornem, Stare Borne 14, 76-020 Bobolice / Oddział Zewnętrzny w Opatówku, Opatówek, 76-020 Bobolice.

##### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Garnek z kranem 50l – 2 szt.
2. 1 palnikowa kuchenka indukcyjna – 2 szt.
3. Komputer przenośny – 1 szt.
4. Maszynka do mielenia mięsa – 1 szt.
5. Mikser spiralny – 1 szt.
6. Przecinarka do styropianu – 1 szt.
7. Przecinarka stolikowa do glazury – 1 szt.
8. Przecinarka ręczna do glazury – 1 szt.
9. Szatkownica do warzyw z kompletem tarcz – 1 szt.
10. Wózek transportowy – 1 szt.

#### **II.2.5. Kriteria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kriteria

Kriterium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Wáha : 40

Cena - Wáha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

##### **II.2. Popis**

##### **II.2.1. Název**

Zakład Karny w Szczecinku

Část č.: 6

##### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

42623000 Frézy, 39221000 Kuchyňské zařízení, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 43812000 Pily, 43315000 Pěchovací stroje, 44522200 Klíče (dveřní), 44514200 Součásti nástrojů, 44511000 Ruční nástroje, 14810000 Brusné materiály

##### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Zakład Karny w Szczecinku, ul. Bohaterów Warszawy 42a, 78-400 Szczecinek.

##### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Frezarka – 2 szt.
2. 1 palnikowa kuchenka indukcyjna – 2 szt.
3. Młotowiertarka SDS-Max – 2 szt.
4. Pilarko-zagłębiarka szyną – 1 szt.
5. Szlifierka kątowna – 1 szt.
6. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18V – 1 szt.
7. Zagęszczarka – 1 szt.
8. Garnek 20l z pokrywą – 2 szt.
9. Garnek 50l z pokrywą – 2 szt.
10. Zestaw nastawnych kluczy hydraulicznych typu „żabka” – 1 kpl.
11. Szyna prowadząca – 1 szt.
12. Ścisk śrubowy – 1 kpl.
13. Tarcza do piły – 1 szt.

#### **II.2.5. Kriteria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kriteria

Kriterium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Váha : 40

Cena - Váha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

### **II.2. Popis**

#### **II.2.1. Název**

Zakład Karny w Wierzchowie

Část č.: 7

#### **II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV**

43413000 Míchačky betonu nebo malty, 31224810 Prodlužovací kabely, 42715000 Šicí stroje, 38436500 Mechanické míchačky, 42652000 Ruční elektromechanické nástroje, 43812000 Pily

#### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: PL Polska

Hlavní místo dodání nebo plnění: Zakład Karny w Wierzchowie, ul. Szkolna 8, 78-530 Wierzchowo.

#### **II.2.4. Popis zakázky**

1. Betoniarka – 1 szt.
2. Przedłużacz bębnowy 1 szt.
3. Maszyna do szycia – 1 szt.
4. Mieszarka 230V – 2 szt.
5. Młotowiertarka SDS-Max – 2 szt.
6. Młotowiertarka SDS-Plus – 2 szt.
7. Pilarka stołowa – 1 szt.
8. Przecinarka spalinowa – 1 szt.
9. Wiertarka udarowa – 2 szt.

#### **II.2.5. Kriteria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kriteria

Kriterium kvality - Název: Liczba zatrudnionych osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych – osób pozbawionych wolności lub zwalnianych z zakładów karnych / Wáha : 40

Cena - Wáha: 60

#### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v dnech: 21

Tuto zakázku lze obnovit: ne

#### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

#### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ano

Identifikujte projekt:

#### **II.2.14. Další informace**

### **Oddíl III: Právní, ekonomické, finanční a technické informace**

---

#### **III.1. Podmínky účasti**

##### **III.1.1. Profesní kvalifikační předpoklady dodavatelů, včetně požadavků týkajících se registrace v profesních nebo jiných rejstřících**

Seznam a stručný popis podmínek:

Wykonawca spełni warunek jeśli przedstawi koncesję, zezwolenie, licencję lub dokument potwierdzający, że Wykonawca jest wpisany do jednego z rejestrów zawodowych lub handlowych, prowadzonych w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

##### **III.1.2. Ekonomická a finanční situace**

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Zamawiający nie określa warunku udziału w postępowaniu.

### **III.1.3. Technická a odborná způsobilost**

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Zamawiający nie określa warunku udziału w postępowaniu.

### **III.1.5. Informace o vyhrazených zakázkách**

Tato zakázka je vyhrazena chráněným dílnám a hospodářským subjektům zaměřeným na sociální a profesní integraci postižených nebo znevýhodněných osob.

## **Oddíl IV: Řízení**

---

### **IV.1. Popis**

#### **IV.1.1. Druh řízení**

Otevřené řízení

#### **IV.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému**

#### **IV.1.8. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)**

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ne

### **IV.2. Administrativní informace**

#### **IV.2.2. Lhůta pro doručení nabídek nebo žádostí o účast**

Datum: 03/10/2017 Místní čas: 10:00

#### **IV.2.3. Předpokládané datum odeslání výzvy v k podání nabídek nebo účasti vybraným zájemcům**

#### **IV.2.4. Jazyk nebo jazyky, ve kterých mohou být podávány nabídky nebo žádosti o účast**

Polština

#### **IV.2.7. Podmínky pro otevírání nabídek**

Datum: 03/10/2017 Místní čas: 10:30

Místo:

Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Koszalinie,  
ul. Młyńska 69, 75-950 Koszalin,  
sala konferencyjna.

## **Oddíl VI: Doplňující informace**

---

### **VI.1. Informace o opakování zakázek**

Jde o opakovanou zakázku: ne

### **VI.3. Další informace**

. Na podstawie art.45 ust.1 Pzp zamawiający żąda wniesienia wadium:

I część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

II część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

III część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

IV część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

V część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

VI część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100),

VII część przedmiotu zamówienia: 460 PLN (słownie: czterysta sześćdziesiąt złotych 00/100).

Łącznie części od I do VII: 3 220 PLN (słownie: trzy tysiące dwieście dwadzieścia złotych 00 /100).

#### **VI.4. Přezkumná řízení**

##### **VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu**

Úřední název: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštovní adresa: ul. Postępu 17a

Obec: Warszawa

PSČ: 02-676

Země: Polsko

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587800

##### **VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení**

24/08/2017